

會育體華南

South China Athletic Association



88 CAROLINE HILL ROAD HONG KONG TELEPHONE : (852) 2577 6932 FAX: (852) 2890 9304

2017-08-11

慶祝香港特別行政區成立二十周年

中國人壽 2017 姚基金慈善賽

城市售票網門票退票安排

To celebrate the 20th Anniversary of the establishment of the HKSAR

Chinalife 2017 Yao Foundation Charity Game

URBTIX Tickets Refund Arrangement

2017 年 7 月 30 日(星期日) 於紅磡香港體育館舉行之「中國人壽 2017 姚基金慈善賽」，因部份經由城市售票網購買當天門票人士對球員陣容變化的關注而要求退款者，如符合下列全部規則，可獲安排退款：

Due to the requests of some of the ticket holders'(via URBTIX) regarding the change of the players list in respect of The Chinalife 2017 Yao Foundation Game held on 30th July 2017 at the Hong Kong Coliseum, ticket holders' of the Game will be entitled to refund subject to their full compliance of the following terms and conditions:

1. 門票必須經由城市售票網以現金或信用卡購買。

The ticket must be purchased via URBTIX by cash or by credit card.

2. 門票正面右下角必須印有 "STAN" 字樣。

"STAN" must be printed on the right bottom corner of the front surface of the ticket.

3. 門票必須連同票尾，門票必須在 2017 年 7 月 28 日或以前購買。

The ticket must be with stub and be purchased on or before 28th July 2017.

4. 門票必須保持完整無缺，如被擅改資料、遭塗污、損毀或不全，或非從城市售票網正式售賣渠道購買之門票將不獲退款。

The ticket must be intact. Any modified, stained, damaged or detached ticket, or purchased via channels other than from official URBTIX will not be refunded.

5. 凡透過城市售票網網上訂票系統在 2017 年 7 月 28 日或以前付款而未領取門票者，必須於 2017 年 8 月 24 日前於城市售票網附設自助取票機 [購票通 UTDM 網絡] 之售票處取票。開放時間請瀏覽 城市售票網 之官方網頁查閱。

For any uncollected ticket purchased via URBTIX Internet Booking System and payment of which was made on or before 28th July 2017, the ticket must be redeemed from the self-serviced ticket dispensing machine (Cityline UTDM network) on or before 24 August 2017. Please refer to the official website of Cityline for the opening hours.

6. 退款金額按門票面額全數退回，但不包含經城市售票網網上購票、流動購票應用程式及電話購票所產生之手續費。

Only printed ticket surface amount will be refunded. All service/handling/administration charge arising from URBTIX Internet Booking System, mobile ticket apps and/or telephone booking will not be entertained.

7. 南華體育會保留門票退票與否之最終決定權。

South China Athletic Association reserves the right of ticket refund at its absolute discretion.

退票安排

Refund Arrangement

1. 現金退款 Cash Refund :

辦理日期： Refund Period	2017 年 8 月 16 日至 25 日 16 th to 25 th August 2017
辦理時間： Time	星期一至五，上午 10 時分至下午 1 時；下午 2 時至下午 8 時（公眾假期除外） 1000 hrs to 1300 hrs and 1400 hrs to 2000 hrs, Monday to Friday (except Public Holidays)
辦理地點： Venue	香港銅鑼灣加路連山道 88 號體育中心（高座）10 樓 10/F, High Block, Sports Complex, South China Athletic Association, 88 Caroline Hill Road, Causeway Bay, Hong Kong
退票方法： Refund Method	親臨上述地點辦理現金退票手續，在本會確認門票或網上訂票系統確認書正確無誤後，即時領取退款並簽收確認，請攜同： 1. 填妥之 [退票表格] 正本； 2. 包括票尾之完整門票（門票將被即時收回）； Please bring along the following items and attend in person to above venue for cash refund. Cash will be refunded forthwith upon due verification of the ticket or Internet Booking confirmation slip by the Association, and the signing of the cash receipt form. 1. The original duly completed Ticket Refund Form 2. The intact ticket with stub (The ticket will be reclaimed forthwith)

3. 支票退款 Cheque Refund :

[本會將根據申請人提供之地址以平郵寄發支票，本會不負郵誤之責，持票人需承擔郵寄之風險。]

Cheque will be delivered by surface mail according to the address provided by the applicant and at the risk of the applicant in case of mislaid post .The Association will not be responsible for the mislaid post.

辦理日期： Refund Period	2017 年 8 月 16 日至 2017 年 8 月 25 日(以郵戳為準) 16 th to 25 th August 2017(Postal stamped date shall be full and final)
郵寄地點： Postal Address	香港銅鑼灣加路連山道 88 號體育中心（高座）10 樓姚基金慈善賽秘書處 The Yao Foundation Charity Game Secretariat, 10/F, High Block, Sports Complex, South China Athletic Association, 88 Caroline Hill Road, Causeway Bay, Hong Kong
退票方法： Refund Method	請將以下文件郵遞至上述地點： 1. 填妥之 [退票表格] 正本。 2. 已貼上郵票及填上地址之回郵信封。 4. 包括票尾之完整門票。 於信封面寫明「中國人壽 2017 姚基金慈善賽退票申請」 本會收齊退票表格及門票，並確認門票正確無誤後一個月內，將支票以郵遞方式寄回予申請人。 Please post the following items to the above address: 1. The original duly completed Ticket Refund Form. 2. Self-stamped and properly addressed return envelope. 3. The intact ticket with stub. Please mark “ Chinalife 2017 Yao Foundation Charity Game Ticket Refund Application” on the surface of the envelope. Cheque will be delivered to the applicant by surface mail within one month after collection and verification of the Ticket Refund Form and the ticket by the Association.

如有任何退款查詢，請致電 2830 0926(辦公時間)。

Please call 2830 0926 (Office Hours) for refund enquiries.

註: 於 2017 年 8 月 26 日或以後收到之申請，恕不受理。

Note: Any application received on or after 26th August 2017 will not be entertained.

會育體華南

South China Athletic Association



88 CAROLINE HILL ROAD HONG KONG TELEPHONE : (852) 2577 6932 FAX: (852) 2890 9304

慶祝香港特別行政區成立二十周年

中國人壽 2017 姚基金慈善賽

To celebrate the 20th Anniversary of the establishment of the HKSAR

Chinalife 2017 Yao Foundation Charity Game

退票表格

Ticket Refund Form

請選擇 Please select

現金 Cash

支票 Cheque

本會專用

For Official Use only:

第一部份：持票人資料（必須填寫）

Part A: Ticket Holder information (Must complete)

姓名： Name	(中文) (In Chinese)	(英文) (In English)
聯絡電話： Contact No.		電郵： Email:

如選擇以 * 支票退款，請填妥以下資料：

Please fill in the following for * Cheque Refund

郵寄地址： Postal Address	
支票抬頭： Cheque Addressee	* 退款支票須於支票發出日期起計6個月內存入閣下的銀行戶口，逾期者將不獲重發退款。 *Refund cheque must be bank-in within 6 months from date of issuance, no re-issuance of refund will be accepted after the cheque expiry.

第二部份：持有門票資料（必須填寫）

Part B: Ticket Information (Must complete)

門票金額 Ticket Amount HK\$	數量 Quantity	座位編號 Seat Number			
		閘 Gate	段 Section	行 Row	座位 Seat
退款總額 Refund Total HK\$					

持票人簽署：

Signed by Ticket Holder

日期：

Date

2017年

YY

月

MM

日

DD